

# Carta de Sankirana

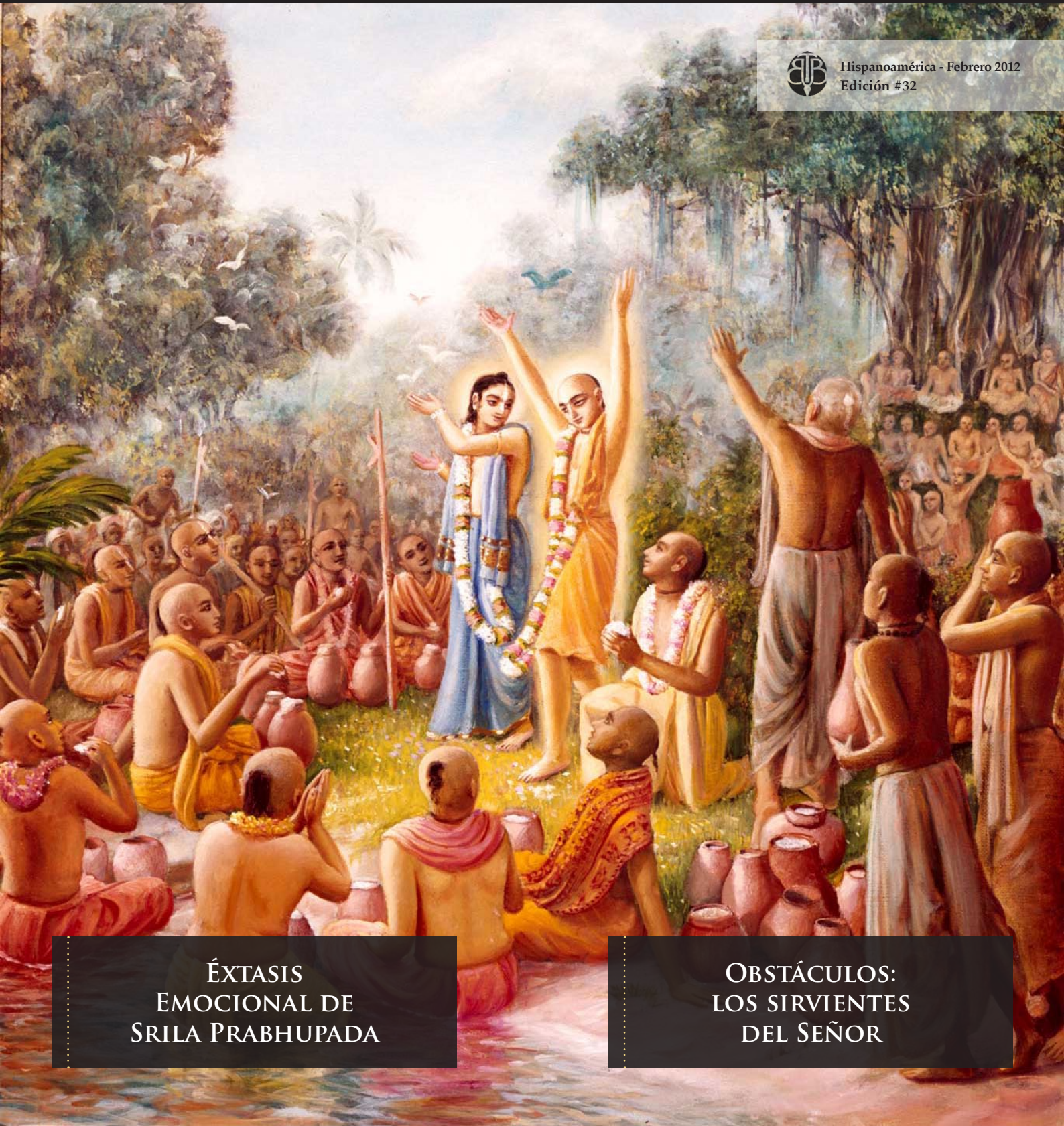
"LOS LIBROS SON LA BASE, LA PUREZA ES LA FUERZA, LA PRÉDICA ES LA ESENCIA Y LA UTILIDAD ES EL PRINCIPIO."

A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI SRILA PRABHUPADA

ACHARYA-FUNDADOR DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA LA CONCIENCIA DE KRISHNA Y DE BHAKTIVEDANTA BOOK TRUST



Hispanoamérica - Febrero 2012  
Edición #32



ÉXTASIS  
EMOCIONAL DE  
SRILA PRABHUPADA

OBSTÁCULOS:  
LOS SIRVIENTES  
DEL SEÑOR



# CONTENIDO

## CONTENIDO



### Filosofía de Sankirtana

Editorial .....	03
Éxtasis Emocional de Srila Prabhupada .....	04
Obstáculos: los sirvientes del Señor .....	05



### Resultados de Sankirtana

Categoría País .....	07
Categoría Templo - Ciudad .....	08
Categoría Mundial .....	09



### Artículos

Noticias de Sankirtana .....	10
Pasatiempos de Sankirtana .....	11
Entrevista con Lalita Kamala devi dasi .....	12

 SANKIRTANA  
Books

 THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST

Contacto:  
cartanacional@hotmail.com

#### Expediente

**Coordinación:** Krishna-kripa devi dasi;  
Hanuman das,  
Damayanti devi dasi

**Editora Jefe:**  
Damayanti devi dasi

**Equipo de redacción:**  
Damayanti devi dasi;

**Diagramación:**  
Krishna-kripa devi dasi;

**Revisión:**  
Partha das.



# Editorial

Los próximos 4 años serán de gran importancia en todo el mundo para nuestro movimiento de *sankirtan* de Sri Caitanya Mahaprabhu en nuestra sociedad vaisnava de ISKCON.

El año 2016 es el quincuagésimo aniversario de ISKCON. Se cumplirán los cincuenta años de nuestro movimiento de *sankirtana* en occidente y es un buen momento para que cada miembro evalúe su compromiso con su maestro espiritual, de modo que esta celebración sea una fiesta verdaderamente trascendental. Sin duda es un buen momento para fortalecer nuestro servicio y dejar preparado el evento que está aproximándose. Preparémonos para la fiesta. Haremos todo lo posible en avanzar y expandirnos a través de la distribución de los libros.

Estamos muy cerca de este acontecimiento y hay algo que es seguro que no debe detenerse, más bien se debe impulsar: la distribución de los libros de Srila Prabhupada. Es un servicio primordial y constante que todo miembro de nuestro movimiento debe mantener. Las instrucciones de Srila Prabhupada con respecto a propagar la Conciencia de Krishna son ilimitadas, y la distribución de los libros es la que él más quiere. Recordemos que Srila Prabhupada profetizó que sus libros serán los libros de leyes en los próximos 10 000 años

Quiero mencionar el primer ISKCON *leader sangha* (ILS), evento histórico que se realizó en Mayapur este año, donde todos los líderes y autoridades de templo del mundo fueron invitados por el GBC para intercambiar experiencias y nutrirse espiritualmente para mantener el entusiasmo e ímpetu de prédica. Representantes del BBT Latino participaron en este evento, dando y recibiendo aportes de la actual situación de la distribución de libros en América Latina. En muchas partes de Sudamérica la distribución de libros se duplicó después de muchos años. El grupo del departamento de *sankirtan* latino fue una inspiración para que los *sankirtaneros* nuevos y los mayores se entusiasmen con el *sankirtan*. Nuestro servicio es proveer a ISKCON de libros de Srila Prabhupada, estamos al servicio de los *sankirtaneros*. Esta distribución de libros no pasa desapercibida pues tiene un efecto o reacción positiva en la sociedad humana. Muchos medios de comunicación son cada vez más familiares con los términos *karma*, reencarnación, etc.

Gaura Purnima se celebrará el 8 de marzo en casi toda Latinoamérica, y deseamos a todos que pasen una hermosa celebración donde se encuentren. Que el Señor Caitanya Mahaprabhu bendiga a todos los devotos y que señalemos en nuestras agendas metas espirituales a corto, mediano o largo plazo. Y espero que dentro de 4 años podamos haberlas cumplido para el placer de Srila Prabhupada. Puede ser este Gaura Purnima el inicio de nuestro compromiso.

Su sirviente,

Caturatma das



# ÉXTASIS EMOCIONAL DE SRILA PRABHUPADA

*Srimad-Bhagavatam* 6. 3. 25

**TRADUCCIÓN** – Confundidos por la energía ilusoria de la Suprema Personalidad de Dios, Yajñavalkya, Jaimini y otros recopiladores de las escrituras religiosas, son incapaces de conocer el sistema religioso de los doce *mahajanas*, que es secreto y confidencial, ni saben comprender el valor trascendental de la práctica del servicio devocional o del canto del *mantra* Hare Krishna. Su mente se siente atraída a las ceremonias rituales que se mencionan en los *Vedas*, y en especial, en el *Yajur Veda*, *Sama Veda* y *Rig Veda*; debido a ello, tienen la inteligencia anquilosada, de modo que se dedican a reunir los elementos necesarios para unas ceremonias y ritos que sólo proporcionan beneficios temporales, como, por ejemplo, la elevación a Svargaloka para disfrutar de felicidad material. No sienten atracción por el movimiento de *sankirtana*, sino que su interés está en *dharma*, *artha*, *kama* y *moksha*.

**SIGNIFICADO** – En fechas recientes hemos inaugurado un gran templo de Krishna-Balarama en Vrindavana, y nos hemos visto obligados a poner la ejecución de las ceremonias védicas en manos de *brahmanas* de casta, ya que los habitantes de Vrindavana, y especialmente los *smarta-brahmanas*, no aceptarían a *brahmanas* europeos y americanos como *brahmanas* genuinos. Por esa razón, tuvimos que emplear a *brahmanas* en la celebración de costosos *yajñas*. Sin embargo, además de esos *yajñas*, los miembros de nuestro movimiento llevaron a cabo *sankirtana* cantando fuerte acompañándose de *mridangas*, y para mí aquel *sankirtana* fue más importante que las ceremonias rituales védicas. Las ceremonias y el *sankirtana* se llevaron a cabo simultáneamente. Las ceremonias iban dirigidas a las personas interesadas en los rituales védicos de elevación a los planetas celestiales, mientras que el *sankirtana* era para los devotos puros interesados en complacer a la Suprema Personalidad de Dios. Por nosotros, sólo hubiéramos hecho *sankirtana*, pero, en ese caso, los habitantes de Vrindavana no habrían tomado en serio la ceremonia de instalación. Como se explica en este verso, las celebraciones védicas van dirigidas a las personas que tienen la inteligencia embotada debido al florido lenguaje con que los *Vedas* describen las actividades frutivas destinadas a elevarnos a los planetas superiores.

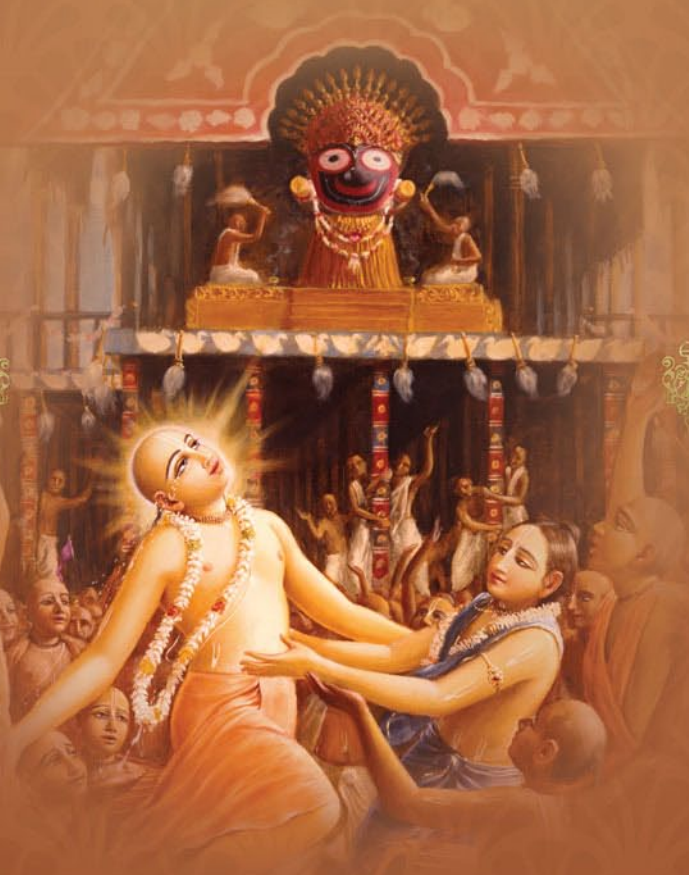
Especialmente en la era de Kali, el *sankirtana* es suficiente por sí solo. Los devotos de nuestros templos de todo el mundo podrán mantenerse en el nivel de la perfección si continúan con el *sankirtana* ante la Deidad, y en especial ante Sri Chaitanya Mahaprabhu. No se necesita ninguna otra práctica. Sin embargo, la adoración de la Deidad y los demás principios regulativos son precisos para mantener la limpieza de hábitos y de mente. Srila Jiva Gosvami dice que, a pesar de que el *sankirtana* es suficiente para alcanzar la perfección de la vida, se debe continuar con el proceso de *arcana*, o adoración de la Deidad en el templo, a fin de que los devotos puedan mantenerse limpios y puros. Por esa razón, Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Thakura recomendó seguir ambos principios simultáneamente, de modo que nosotros seguimos estrictamente el proceso de adorar a la Deidad en paralelo con el *sankirtana*. Debemos seguir haciéndolo así. ■





# Obstáculos: Los sirvientes del Señor

por Su Santidad Radhanatha Swami



\* Texto extraído de la revista *Más Cerca*.

Cuando el Señor Chaitanya Mahaprabhu fue ordenado *sannyasa* quiso ir a Vrindavana, pero Nityananda Prabhu le engañó llevándole a casa de Advaita Acarya, en Shantipura. Fue así como el Señor Chaitanya permaneció allí un tiempo, danzando y cantando junto a los devotos.

Los acompañantes del Señor le reco-

mendaron ir a Jagannath Puri en lugar de ir a Vrindavana, ya que el Señor Jagannatha, Krishna, vive allí, y además está muy cerca de Navadvipa.

Entonces uno de los devotos advirtió al Señor que no era un buen momento para visitar Jagannatha Puri: "Hay muchas rivalidades entre los reinos, podrían raptarlo, torturarlo o incluso pue-





den matarlo. En estos momentos no sólo hay reyes conflictivos sino toda clase de bandas que son muy, pero que muy peligrosas. Creo que sería mejor si espera un mejor momento, ahora hay muchos obstáculos”.

Sin embargo, el Señor Chaitanya declaró abiertamente: “¿En que momento no habrá obstáculos en este mundo material? Iré a Puri ahora!”.

Cuando Advaita Acharya escuchó estas palabras entró en éxtasis y dijo “Mi Señor, ¿qué obstáculo podría disturbarte en Tu camino hacia el Señor Jagannatha?”.

Entonces Advaita dijo algo en lo que nosotros deberíamos meditar para beneficio

de nuestra vida espiritual: “Mi Señor, todos los obstáculos son sirvientes tuyos, por lo tanto, ciertamente vas a llegar a Jagannath Puri”.

Todos los obstáculos son sirvientes del Señor. Es la misión del Señor el ayudar a todos a volver al Supremo. Entonces si todos los obstáculos son Sus sirvientes, ellos vienen a la vida de los devotos para ayudarlos a volver a Dios. Cuando las dificultades, las situaciones duras, vienen a nuestra vida espiritual, deberíamos saber que dichas dificultades son sirvientes de Krishna viniendo a nosotros para darnos la oportunidad de purificar nuestros corazones y de volvernos verdaderos devotos del Señor, y el devoto nunca debe abandonar esta esperanza.







## RESULTADOS DE SANKIRTANA - HISPANOAMÉRICA, FEBRERO DE 2012



“Por favor, sirve mis bendiciones a todos los devotos. Su entusiasmo a la hora de distribuir mis libros me complace muchísimo. No solamente me siento complacido, también mi guru maharaja se siente complacido, todos ellos serán bendecidos.”

### CLASIFICACIÓN CATEGORÍA PAÍS

País	LIBROS					TOTAL	
	Revi	Peq	Méd	Gra	Maha	Livros	Pont
MÉXICO	0	6.974	1.476	120	44	8.614	2689,50
BRASIL	1	3.574	641	641	154	5.011	2163,10
URUGUAY	0	1.855	0	0	64	1.919	591,75
COLOMBIA	0	880	16	36	46	978	356,00
EL SALVADOR	0	3	50	1	5	59	36,75
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>13.286</b>	<b>2.183</b>	<b>798</b>	<b>313</b>	<b>16.581</b>	<b>5.837,10</b>



### CLASIFICACIÓN CATEGORÍA TEMPLO/CIUDAD

Templo/Ciudad	País	Revi	LIBROS				TOTAL	
			Peq	Méd	Grd	Maha	Libros	Pont
Monterrey	MÉXICO	0	4.838	658	0	0	5.496	1538,50
Cuerámaro	MÉXICO	0	2.136	818	120	44	3.118	1151,00
Franco da Rocha	BRASIL	0	751	398	177	41	1.367	645,75
Montevideo	URUGUAY	0	1.855	0	0	64	1.919	591,75
Curitiba	BRASIL	0	182	1	296	37	516	416,00
Itajaí	BRASIL	1	1.406	53	5	16	1.481	415,10
Ecovila Vraja Dhama	BRASIL	0	621	43	36	22	722	256,75
Santiago de Cali	COLOMBIA	0	304	16	36	46	402	212,00
Santa Fe de Bogotá	COLOMBIA	0	576	0	0	0	576	144,00
Espírito Santo	BRASIL	0	310	0	0	11	321	99,50
Nova Gokula	BRASIL	0	152	1	0	24	177	86,50
Goura Vrindavana	BRASIL	0	140	16	29	2	187	76,00
Suzano	BRASIL	0	0	126	1	1	128	66,00
El Salvador	EL SALVADOR	0	3	50	1	5	59	36,75
Medellín	COLOMBIA	0	83	0	0	4	87	28,75
São José dos Campos	BRASIL	0	12	3	0	0	15	4,50



## RESULTADOS DE SANKIRTANA MUNDIALES

### LOS PRIMEROS 3 PAÍSES

País	Puntuación
1 India	188.029,15
2 Estados Unidos	23.864,95
3 Italia	10.662,60

### LATINOAMÉRICA EN EL MUNDO

Lugares que ocupan los países en la lista:

País	Puntuación
10 Brazil	1.101,10

### LAS CIFRAS

Durante el mes de Enero, 88 templos del mundo reportaron los siguientes resultados:

91.043	Libros <i>Maha</i> -grandes
18.933	Libros Grandes
20.498	Libros Medianos
88.645	Libros Pequeños
29.858	Revistas
3.624	Suscripciones a <i>BTG</i>
1.251	Colecciones

En total fueron distribuidos:

270.721	libros durante este mes
270.721	libros durante todo el año
487.637.433	libros en el mundo desde 1.965



¿ Ya Enviastes tus resultados de sankirtana?

¡Participa!

¡ Envíanos tus resultados de distribución, pasatiempos, historias y realizaciones!  
 escríbenos a: [cartadesankirtana@gmail.com](mailto:cartadesankirtana@gmail.com)

Recuerda las fechas limite para la publicación: Resultados hasta el día 5 del mes siguiente,  
 Pasatiempos, historias y resultados hasta el último día de cada mes.



# Noticias de Sankirtana



Hare Krishna Prabhus,

Por favor, acepten mi humilde respeto.

Toda gloria a Srila Prabhupada.

Por la misericordia del Señor Chaitanya vivo en el santo *dham* de Mayapur. Recién acabamos en *Nama Yajña*, cuatro días de extáticos *kirtans* de doce horas con los mejores *kirtanias* del movimiento. La pasada noche se celebró el último *kirtan*, dirigido por Madhava Prabhu. Duró hasta las 23:20. Imaginad a miles de devotos arrastrados por el *kirtan*. En verdad fue una parte muy atractiva del festival de este año.

También tuvimos tres días de seminarios relativos a la distribución de libros. A lo largo de las próximas semanas aparecerán en *iskcondesiretree.net*. Una cosa que se me ha quedado en la memoria es la historia que contó Bhakti Sundara Govinda Maharaja. Cuando se unió a mediados de los años setenta en Caracas, Venezuela, lo enviaron a distribuir libros el primer día. Un profesor que venía cada semana a las Fiestas del domingo le preguntó a Jagat-caksur (el nombre anterior de Maharaja) si le gustaría dar una charla en su clase, en la universidad. Jagat-caksur ac-

cedió y fue. Trajo consigo también algunos libros. Al final de la clase preguntó si alguien querría algún libro. Nadie respondió. Entonces el profesor dijo: "Vamos a hacer un trabajo sobre el libro '*Sri Isopanisad*,' o sea que, para pasar el curso necesitaréis el libro". Todos los estudiantes lo compraron. Luego el profesor le dijo a Jagat-caksur: "Tengo muchos amigos en la universidad a los que podemos visitar, quizá a ellos les gustaría que sus alumnos compraran algún libro". Jagat-caksur accedió apresuradamente, y en dos horas distribuyó cerca de 500 libros!

Se está acercando el muy auspicioso día del advenimiento del muy misericordioso Señor Chaitanya Mahaprabhu. Muchos devotos ofrecerán regalos al Señor Chaitanya en el día de Su advenimiento. Me gustaría sugerir un regalo. Como sabéis, estoy intentando conseguir una camioneta de *sankirtan* para los devotos de Nigeria, para que puedan difundir las glorias del Señor Chaitanya. Todavía no nos hemos movido de la cifra 5.000 dólares. Si podéis ayudar al respecto, seguro que satisfaría mucho al Señor Chaitanya Mahaprabhu.

Vuestro sirviente,

Vijaya das

Ministro de Sankirtana en ISKCON



# Pasatiempos de Sankirtana

## Un trayecto de más importancia

Cuando llegué a Katmandú, Nepal, me encontré con la sorpresa de que había que pagar una visa de entrada. Me volví hacia la pareja de jóvenes que estaban a mi lado y les pregunté cuanto había que pagar. Uno de ellos me respondió: "Son 25 dólares si estás menos de diez días, más si quieres quedarte más tiempo".

"Bien, gracias".

Dos días más tarde, estaba distribuyendo libros en Katmandú cerca del lugar donde los devotos del templo estaban haciendo *harinam*.

Al acercarme a la gente vi un par de caras familiares: los dos jóvenes que conocí en el aeropuerto. Nos dimos la mano contentos de encontrarnos de nuevo. Les enseñé un *Bhagavad-gita*.

Se mostraron interesados pero me dijeron que les era imposible tomarlo debido al tamaño. Pronto saldrían hacia Nueva Delhi, y desde allí regresarían a Noruega en bicicleta. No tenían espacio para un libro de ese tamaño.

Me dejó impresionado que hubieran decidido hacer un trayecto tan largo en bicicleta!

Entonces les dije: "Está bien, tenemos un libro más compacto que cabrá en vuestras mochilas, de ese modo tendréis a mano un poco de iluminación mientras hacéis un trayecto tan largo a través de tantos países". Tomaron contentos el librito y dieron un buen donativo. Esto les permitirá empezar un trayecto mucho más importante: el trayecto de regreso al hogar, de vuelta a Dios.

Vuestro sirviente,

Vijaya das







Lalita Kamala es discípula de Su Santidad Jayapataka Swami. Tiene 20 años de edad y nació en Santa Catarina (Brasil). Vivió en el templo de Itajaí durante 3 años, donde se dedicó a la distribución de libros. Actualmente vive en Franco da Rocha (São Paulo – Brasil) donde estudia Letras en la universidad y se dedica a la prédica.



# Carta de Sankirtana

## Entrevista



**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es *sankirtana* y cómo lo relacionarías con la distribución de libros?

**Lalita Kamala devi dasi:** *Sankirtana* significa cantar juntos los nombres de Krishna, y la distribución de libros demuestra ser la manera más pertinente de proporcionar a las personas, en general, la posibilidad de que conozcan a Krishna, que sepan quién es Él, y de esa forma se sientan atraídas hacia Él y, por tanto, atraídas a cantar Sus nombres. Resaltar que los libros son como catalizadores para que ocurra este cambio de Conciencia en nuestra sociedad, un cambio que deseamos y luchamos por obtener. Pues ellos son los que realmente traen la información necesaria para comprender quiénes somos y cuál es nuestra relación con Dios. Por lo tanto, es loable el hecho de que estos libros sean distribuidos, pues se está distribuyendo con ellos el mensaje más importante y bello que existe.

**Carta de Sankirtana:** ¿Por qué decidiste realizar este servicio?

**Lalita Kamala devi dasi:** Fue Krishna quien, a través de Sus devotos, acabó ocupándome en este servicio. Yo vivía con mis padres y recuerdo que sentía mucha inquietud. Había en mí un deseo de sentirme diferente de cómo era, deseaba sentirme así como... como completa. Entonces aparecieron los devotos y se encargaron de todo. Y nunca más se fueron. Me proporcionaron todo lo que necesitaba: el remedio correcto, la dieta correcta, buenas compañías. Y me dieron libros para que los leyese, y también para que los distribuyera. Confieso que al principio no fue muy agradable. Me sentía inhibida y confusa sobre cómo llamar la atención de las personas y como lograr que se interesaran en los libros. Pero con una buena compañía, la mejor asociación que hubiera podido tener, la de Hara Kanthadas, nuestro líder en la época, que es tan persistente y dedicado, la misericordia vino, y vino fuerte. Resultó que acabé completamente encantada con este servicio.

**Carta de Sankirtana:** Para los que no disponen de mucho tiempo disponible, ¿como piensas que podrían hacer *sankirtana*?

**Lalita Kamala devi dasi:** Aunque no se disponga de mucho tiempo disponible para salir a *sankirtana*, hay que entender que lo que realmente hace de una persona un/a *sankirtanero/a* es su espíritu misionero. Así como el deseo innato de glorificar a la Suprema Personalidad de Dios y llevar a cabo el deseo del maestro



espiritual. Finalmente, esa es la meta. *Sankirtana* no significa números, cantidades, ni nada de eso. La meta está relacionada directamente a cuánto estamos dispuestos a purificarnos y luchar para que se produzca esta purificación. Poder desarrollar las cualidades devocionales que el Señor Chaitanya nos enseñó: amabilidad, humildad, veracidad, igualdad con todos, para, así, recibir la misericordia del guru y volvernos aptos para detectar la joya que es el *bhakti*, y lo bello que es este amor por Krishna. Y esta búsqueda es algo que podemos emprender donde quiera que estemos, sea con una pila de libros debajo del brazo, o con una carpeta de trabajo debajo de él.

Pues como Krishna dice en el *Bhagavad-gita*, 5.7: "Aquel que trabaja con devoción, que es un alma pura y que controla la mente y los sentidos, es querido por todos, y todos son queridos por él. Aunque esa persona siempre trabaja, jamás se enreda".

¿Y por qué es querida esa persona? Porque tiene su conciencia fija en Krishna! Y si está con Krishna, puede distribuir Krishna, sea de la forma en que pueda: a través de un libro, con *prasadam*, con una introducción al tema, o incluso con su trabajo debidamente ejecutado o su compañía muy dulce y agradable. Así que tenemos mucho *sankirtana* para hacer. Realmente mucho, 24 horas cada día. Todo lo necesario es detectar como podemos ayudar a elevar la conciencia de Krishna a nuestro alrededor, cómo ser útiles para que las personas se acuerden constantemente de Él.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué modalidad de distribución de libros prefieres?

**Lalita Kamala devi dasi:** Me gusta mucho hacer persona-a-persona, aunque los semáforos también sean muy buenos y merezcan ser destacados. Es muy satisfactorio poder entrar en contacto con un número tan diverso de personas, y percibir la disponibilidad que nos muestren: ya sea un librito, muchos, o incluso una sonrisa o simplemente la respiración agitada de quien intenta zafarse, pero sin éxito. Así como lo dispuestas que estén a intercambiar: ofrecer mucho *laksmi*, poco *laksmi*, solo unas moneditas, o incluso su ira avasalladora.

**Carta de Sankirtana:** Si pudieras organizar un programa sobre distribución de libros que incluyera a toda la congregación, ¿cómo lo harías?

**Lalita Kamala devi dasi:** Lo haría en fin de semana o feriado, para que todos estuvieran libres. En lugares buenos de la ciudad, donde transitara un flujo variado de personas. Con una mesa fija, para aquellos tímidos que necesitan superar su timidez, o para las devotas con hijos. Con un buen *japa* antes de comenzar *sankirtana* (que todos pudieran estar no solamente en *sankirtana*, si no también en el *japa*). Y con un *prasadam* maravilloso al final del día!

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué consejo darías a las personas que quieren dedicarse a este servicio?

**Lalita Kamala devi dasi:** Que tengan buena compañía. Un devoto o devota con quien puedan compartir dificultades y realizaciones. Que no tengan miedo, pues Krishna siempre nos protege, incluso en las más incomprensibles o angustiantes situaciones en las que podemos meternos. Y que sean perseverantes, fortalecidos por el arma del conocimiento, que luchan!

**Carta de Sankirtana:** ¿La distribución de libros ha traído algún cambio en tu vida?

**Lalita Kamala devi dasi:** Siento que formar parte del movimiento de *sankirtana*, específicamente distribuyendo los libros de Srila Prabhupada, fue como encontrar un abrigo seguro. Una protección para que en ningún momento pudiera abandonar la vida espiritual y emprender algún otro camino, pues fue durante el servicio donde pude tener mis mayores comprensiones, aquellas que necesitaba tener para comprender mi dependencia total de la Conciencia de Krishna y estar cerca de los devotos. Fue lo que me llevó a desear profundizar en mi fe, abdicar de muchos caprichos mentales y valorar mi canto *japa* (finalmente, si el *japa* no es bueno, el día de *sankirtana* tampoco lo es). Así que el *sankirtana* me trajo muchos cambios. Y espero que así sea, siempre!, para que mi fe se renueve constantemente y cada día ansíe servir más a mi maestro espiritual y estar cerca de Krishna.

